

Écume

Hans Christian Andersen (traduction)

Danaë Ménard-Bélanger

♩ = 50
cristalin

Violon

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano

p *pp* *ppp* *pp*

lou

Red.

11

V.

S.

A.

T.

B.

Pno

p *pp* *pp* *p* *mf*

Red.

21 **A**

V. *f*

S. *mp* À l'ap - pro - che de la nuit, on al - lu - ma des lam - pes _____ de di - ver - ses cou - leurs, _____ et les ma -

A. _____ de di - ver - ses cou - leurs, _____ *mp*

T. _____

B. _____

Pno *mp*

(Red.)

24

V. *pp*

S. *3* - rins se mirent à dan - ser, _____ à dan - ser jo - yeu - se - ment sur le pont

A. *3* _____

T. *3* _____ *p*

B. _____ *p* a _____ a _____

Pno _____

(Red.)

28

V. _____ *pp* _____ *pp*

S. *3* *3* La pe - ti - te si - rè - ne se rap - pe - la a - lors _____ ou

A. *3* *3* _____ *pp*

T. _____ *pp*

B. _____

Pno *mf* _____ *pp* _____ *mf* _____ *pp*

(Red.)

33 un peu âpre tendre ♩ = 50

V. *mp* *pp*

S. se rap - pe - la a - lors le jour où pour

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Pno *mp*

(Red.)

39 B

V. *p*

S. — la pre - mière fois, elle a - vait vu le mon - de des hom - mes.

A.

T.

B.

Pno *pp*

una corda

(Red.)

42 trille lent

V. *pp* *p*

S. *p*

A. *p*

T. *p* 3

B. elle se mê - la à la dan - se, lé - gère

Pno *mf*

tre corde

(u.c.)

(Red.)

Petite sirène

Ⓐ

À l'approche de la nuit, on alluma des lampes
de diverses couleurs,
et les marins se mirent à danser
joyeusement sur le pont.
La petite sirène se rappela alors
~~la soirée où~~, le jour où
pour la première fois,
elle avait vu le monde des hommes.

Ⓑ

Elle se mêla à la danse,
légère
comme une hirondelle,
et elle se fit admirer comme un être surhumain.
Mais

il est impossible d'exprimer ce qui se passait dans son cœur ;
au milieu de la danse
elle pensait à celui pour qui elle avait quitté sa famille et sa patrie,
sacrifié sa voix merveilleuse
et subi des tourments inouïs.

Ⓒ

Cette nuit était la dernière où elle respirait le même air que lui,
où elle pouvait regarder la mer profonde et le ciel étoilé.
Une nuit éternelle,
une nuit sans rêve l'attendait,
puisqu'elle n'avait pas une âme immortelle.
Jusqu'à minuit
la joie et la gaieté régnèrent autour d'elle ;
elle-même riait
et dansait,
la mort dans le cœur.